



Persbericht

26 maart 2014

Jaarverslag Cft: Stabiele overheidsfinanciën essentieel voor economisch herstel

Willemstad - Stabiele overheidsfinanciën zijn essentieel voor het herstel van de economie. Dat signaleert het College financieel toezicht (Cft) in zijn jaarverslag over 2013. Na de gezondmaking van de overheidsfinanciën in Curaçao wordt economisch herstel voor 2014 verwacht, maar het is te vroeg om nu al te speculeren over lastenverlichtingen of nieuwe uitgaven. In Sint Maarten hebben de overheidsfinanciën en de groei zich de afgelopen jaren evenwichtig ontwikkeld. Ook daar zal de vergrijzing echter toeslaan en zijn er dus maatregelen nodig om de sociale zekerheid en de zorg betaalbaar te houden. Op de openbare lichamen is de financiële situatie de afgelopen jaren verbeterd. Het voorzieningenniveau op het terrein van de gezondheidszorg en het onderwijs is toegenomen, maar het verlies in koopkracht en de armoede onder delen van de bevolking blijven een belangrijke opgave.

Jaarverslag

Het Cft constateert in zijn jaarverslag 2013 dat in zijn vijfjarig bestaan belangrijke lessen zijn geleerd. De effectiviteit van het financieel toezicht staat of valt met de committering van regering en volksvertegenwoordigers aan de noodzaak van begrotingsdiscipline en het tijdig afleggen van verantwoording. Daarbij is het noodzakelijk gebleken om de ontwikkelingen in de sociale zekerheid en bij overheidsvennootschappen en stichtingen goed in de gaten te houden met het oog op de mogelijke risico's voor de overheidsfinanciën. Verder is de liquiditeitspositie van groot belang. Zorgpunt blijft het financieel beheer dat in de komende periode echt verbeterd moet worden.

Het Cft beschrijft in het jaarverslag hoe de crisis die in 2008-2009 begon, bovenop een structureel zwakke situatie in de Caribische regio kwam. Omvangrijke schulden, tekorten op de lopende rekening en een slechte concurrentiepositie kenmerken de regio. In het Caribisch gebied kost de overheid veel vanwege vaste kosten op het terrein van veiligheid, infrastructuur, onderwijs en gezondheidszorg. Elektriciteit en water zijn duur. In de private sector leiden schaalnadelen tot een in veel gevallen sterk geconcentreerde markt waarin de mededinging beperkt is. Toegang tot de internationale financiële markten is beperkt. In Curaçao en Sint Maarten zijn al deze uitdagingen zichtbaar, maar zij hebben de kans om dit, beter dan andere landen in de regio, het hoofd te bieden vanwege de lage overheidsschuld en relatief hoge levensstandaard.

Curaçao

Het maatregelenpakket dat de regering in 2013 heeft doorgevoerd, heeft geleid tot een vertraging van het herstel, maar de krimp in 2013 is beperkt gebleven en herstel treedt naar verwachting snel op in 2014. Dat wil niet zeggen dat er nu niets meer hoeft te gebeuren. Nog niet alle maatregelen uit het herstelpakket zijn al ingevoerd en sommige maatregelen moeten nog tot besparingen leiden. Het is dan ook te vroeg om nu al te constateren dat lasten verlaagd kunnen worden of dat er ruimte is voor hogere uitgaven. Wel kan begonnen worden met het investeringsprogramma, al waarschuwt het Cft ervoor dat grootschalige (publieke) investeringen naar verwachting slechts een bescheiden bijdrage zullen leveren aan de groei; een groot deel zal immers weglekken naar het buitenland waardoor ook de betalingsbalans weer verder onder druk zal kunnen komen. Curaçao zal moeten werken aan verbetering van zijn concurrentiepositie en



aan een verbetering van het ondernemingsklimaat zodat private investeringen in de importvervangende en de exporterende sectoren van de grond komen.

Sint Maarten

Sint Maarten heeft zijn instituties drie jaar na inwerkingtreding van de landstatus nog niet op orde. Met name de belastingdienst en het financieel beheer schieten te kort. Sint Maarten wordt door het Cft het meest Angelsaksische land van het Koninkrijk genoemd, met een kleine overheid en veel vertrouwen in het particulier initiatief. Toch zijn hier grenzen aan, versterking van de instituties is nodig om een gezonde economie te krijgen en een veilige en sociale samenleving. De liquiditeitspositie en de belastingontvangsten zijn zorgelijk.

De openbare lichamen

Vooraf op het terrein van de zorg en het onderwijs is er veel geïnvesteerd op de openbare lichamen. Omdat in de jaren 2010 - 2012 de inflatie hoog was, is de koopkracht afgenomen. Inmiddels is de inflatie echter beter onder controle gekomen. Bestrijding van de armoede onderdelen van de bevolking vormt de belangrijkste opgave voor de komende periode.

[Einde Persbericht]

Noot voor de redactie - niet voor publicatie

Bijlage

Het jaarverslag van het Cft over 2013.

Contactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht
Kees van Nieuwamerongen - Secretaris
Telefoon (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martha-Alberto
Telefoon (09) 512-6861



Komunikado di Prensa

26 di mart 2014

Informe anual Cft: finansa públiko stabil esensial pa rekuperashon ekonómiko

Willemstad - Finansa públiko stabil ta esensial pa un rekuperashon di ekonomia. Esaki Kolegio di supervishon finansiero (College financieel toezicht - Cft) ta opservá den su informe anual pa 2013. Despues di sanashon di e finansa públiko na Kòrsou ta spera rekuperashon ekonómiko pa 2014, pero ta muchu trempan pa ya kaba spekulá tokante alivio di karga òf di gastunan nobo. Na Sint Maarten e finansa públiko i e kresementu a desaroyá balansá den e añanan tras di lomba. Ei tambe sinembargo e envehesimentu lo presentá, pues tin mester di medidanan pa tene e seguridat sosial i kuido na un nivel pagabel. Na e entidatnan públiko e situashon finansiero a mehorá den e añanan tras di lomba. E nivel di provishonnan riba tereno di kuido médiko i enseñansa a subi, pero e pèrdida di forsa di kompra i pobresa den partinan di e poblashon ta keda un tarea importante.

Informe anual

Cft den su informe anual di 2013 ta konstatá ku den su sinku aña di eksistencia, a siña lèsnan importante. E efektividat di e supervishon finansiero ta kai òf lanta ku dedikashon i kompromiso di gobièrnu i representantenan di pueblo pa ku e nesidat di disiplina presupuestario i un responsabilisashon na tempu. Huntu ku esaki a resultá ku ta nesario pa tene e desaroyonan den seguridat sosial i serka e kompanianan i fundashonnan di gobièrnu bon na bista, ku mira riba e posibel riesgonan pa ku finansa públiko. Ademas e posishon di likides ta di sumo importancia. E maneho finansiero ta keda un punto di prekusashon, ku realmente mester mehorá den e periodo binidero. Den e informe anual Cft ta elaborá riba e krísis ku a kuminsá na 2008 - 2009, ku a bin riba un situashon ku ya tabata strukturalmente débil den e region Karibense. Debenan substansial, défisitnan riba e kuenta koriente i un posishon kompetitivo malu, ta karakterisá e region. Den e área Karibense gobièrnu ta kosta hopi, debí na e gastunan fiho riba tereno di seguridat, infrastruktura, enseñansa i kuido médiko. Elektrisidat i awa ta karu. Den sektor privá e desbentahanan di tin un eskala chikitu den hopi kaso ta kondusí na un merkado fuertemente konsentrá, den kua kompetensia ta limitá. Aksesu na e merkadonan finansiero internashonal ta limitá. Na Kòrsou i Sint Maarten tur e retonan aki ta visibel, pero nan tin e chèns pa, mihó ku otro paisnan den region, dil ku esaki, danki na e debe abou di gobièrnu i e nivel di bida relativamente haltu.

Kòrsou

E pakete di medida ku gobièrnu a implementá na 2013, a kondusí na un retraso di e rekuperashon, pero e redukshon den 2013 a keda limitá i por spera ku e rekuperashon lo bin lihé den 2014. Esaki no kier men ku awor nada mas no tin mester di sosodé. Ainda tur medida di e pakete di rekuperashon no a keda introdusí i algun medida ainda mester kondusí na ekonomisashon. Pues ta muchu trempan pa ya kaba konstatá ku por redusí e gastunan òf ku tin espasio pa gastunan mas haltu. Sí por kuminsá ku e programa di invershon, ounke Cft ta avisá ku por spera ku invershonnan (públiko) riba gran eskala, lo resultá den solamente un kontribushon modesto di e kresementu. Sinembargo un gran parti lo bai eksterior, loke ta pone un preshon atrobe riba e balansa di pago. Kòrsou lo mester traha na mehorashon di su posishon di



kompetensia i un mehorashon di e klima pa hasi negoshi, p'asina invershonnan privá den e sektornan ku ta supstítuí importashon, i eksportashon lo lanta for di tera.

Sint Maarten

Sint Maarten ainda no tin su institushonnan na òrdu, tres aña despues ku e status di pais a drenta na vigor. Prinsipalmente e ofisina di impuesto i e maneho finansiero no ta kumpli. Cft ta denominá Sint Maarten komo e pais mas Anglosáksiko den Reino, ku un gobièrnu chikí i hopi konfiansa den inisiativa privá. Tòg tin limitashon na esaki, i ta nesesario pa reforsá e institutonan, p'asina por logra un ekonomia sano i un komunidat sigur i sosial. E posishon di likides i e entradanan di impuesto ta preokupante.

E entidatnan públiko

Prinsipalmente riba tereno di kuido i enseñansa a invertí hopi riba e entidatnan públiko. Pasó e inflashon tabata haltu den e añanan 2010 – 2012, e forsa di kompra a baha. Miéntras tantu sinembargo e inflashon ta mihó bou di kòntrol. Kombatimentu di pobresa bou di partinan di e poblashon ta forma un di e tareanan mas importante pa e periodo binidero.

[Final di Komunikado]

Nota pa redakshon – no pa publikashonAnekso:

E informe anual di 2013 di Cft.

Persona di Kontakto Cft:

Sekretariado Kolegio supervishon finansiero
Kees van Nieuwamerongen - Sekretario
Telefòn (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084
E-mail info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Kontakto ku Prensa:

Jefka Martha-Alberto
Telefòn (09) 512-6861



Press release

March 26th, 2014

Annual report Cft: Stable public finances essential for economic recovery

Willemstad – Stable public finances are essential for the recovery of the economy. That is what the Board of financial supervision (College financieel toezicht - Cft) indicates in its annual report on 2013. After the restructuring of the public finances in Curaçao, economic recovery is expected in 2014, but it is too early to already speculate about cost reductions or new expenditures. In Sint Maarten the finances and the growth developed balanced during the past years. The aging population there will also increase and thus measures are necessary to keep the social security and care payable. On the public entities the financial situation has improved during the past years. The level of provisioning on the area of health care and education has increased, but loss of purchasing power and the poverty amongst parts of the population, remains an important task.

Annual report

In its annual report 2013 the Board identifies that in its five years of their existence important lessons were learned. The effectiveness of the financial supervision stands or falls with the commitment of the government and the elected representatives to the necessity of the budget discipline and timely reporting. Hereby it has turned out to be necessary to keep a close eye on the developments with regard to social security and in the government companies and foundations, with the focus on possible risks for the public finances. Furthermore, the liquidity position is of great interest. The financial management remains a point of concern that really has to improve in the coming period. In the annual report the Board describes how the crisis, which started in 2008-2009, came on top of a structurally weak situation in the Caribbean region. Extensive debts, deficits on the current account and a bad competitive position characterize the region. The government costs a lot, because of the fixed costs in the area of security, infrastructure, education and health care. Electricity and water are expensive. In the private sector, scale disadvantages in most cases lead to a strongly concentrated market, in which competition is limited. Access to the international financial market is limited as well. In Curaçao and Sint Maarten, all these challenges are visible, but the countries have a better chance to cope with them, compared to other countries in the region, because of the low government debt and the relatively high standard of living.

Curaçao

The package of measures, which the government implemented in 2013, has led to a delay in the recovery, but the shrinkage in 2013 remained limited and recovery is expected to kick in quickly in 2014. That does not mean that nothing has to happen anymore at this point in time. Not all the measures from the recovery package have been implemented as yet, and some measures still have to actually result in savings. So, at this moment it is too early to already conclude that costs can be reduced or that there is space for higher expenditures. However, an investment program maybe started, even though the Board warns that large scale (public) investments are expected to make only a modest contribution to the growth. Nevertheless a big part will leak out of the country, resulting in more pressure on the balance of payments. Curaçao will have to work on



improving its competitive edge and improving the business climate in order for private investments in the import substitution and exporting sectors to set off.

Sint Maarten

Three years after obtaining the status of a country, Sint Maarten still does not have its institutions in order. Mainly the tax office and the financial management are lacking. The Board entitles Sint Martin the most Anglo-Saxon country of the Kingdom, with a small government and a high level of trust in private initiative. Nevertheless there are limits to this reality, and strengthening of the institutions is necessary to obtain a more sound economy and a secure and social community. The liquidity position and the tax incomes are worrisome.

The public entities

Mainly on the area of care and the education, a lot has been invested in the public entities. Because the inflation was high during the years 2010 – 2012, the purchasing power decreased. Meanwhile, the inflation is now better controlled. Combating poverty amongst parts of the population forms an important task for the coming period.

[End Press release]

Note for the editing department - not for publication

Attachment

The 2013 Cft annual report.

Contact person Cft:

Secretariat Board of financial supervision (College financieel toezicht)

Kees van Nieuwamerongen - Secretary

Telephone (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Martha-Alberto

Telephone (09) 512-6861